

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة العادية الثانية

روما، 2012/11/14-12

## تقارير التقييم

البند 6 من جدول الأعمال

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير  
الموجز عن التقييم المشترك بين مفوضية  
الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وبرنامج  
الأغذية العالمي لأثر مساهمة المساعدات  
الغذائية في إيجاد حلول دائمة للاجئين في  
الأوضاع الممتدة – رواندا

للنظر



Distribution: GENERAL

**WFP/EB.2/2012/6-E/Add.1**

4 October 2012

ORIGINAL: ENGLISH

طُبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ. يمكن الاطلاع على وثائق المجلس التنفيذي

في صفحة برنامج الأغذية العالمي على شبكة الإنترنت على العنوان التالي : (<http://executiveboard.wfp.org>)

## مذكرة للمجلس التنفيذي

### هذه الوثيقة مقدمة للمجلس التنفيذي للنظر

تدعو الأمانة أعضاء المجلس الذين قد تكون لديهم أسئلة فنية تتعلق بمحتوى هذه الوثيقة إلى الاتصال بموظفي برنامج الأغذية العالمي المذكورين أدناه، ويفضل أن يتم ذلك قبل ابتداء دورة المجلس التنفيذي بفترة كافية.

رقم الهاتف: 066513-2197	السيد C. Kaye	مدير شعبة إدارة الأداء والمساءلة:
رقم الهاتف: 066513-2361	السيد P. Rodrigues	كبير مستشاري البرامج، إدارة العمليات:
رقم الهاتف: 066513-3068	السيدة K. Oppusunggu	مستشارة البرامج، شعبة إدارة الأداء والمساءلة

يمكنكم الاتصال بالسيدة I. Carpitella، كبيرة المساعدين الإداريين لوحدة خدمات المؤتمرات، إن كانت لديكم أسئلة تتعلق بتوفر الوثائق المتعلقة بأعمال المجلس التنفيذي وذلك على الهاتف رقم: (066513-2645).

## الخلفية

- 1- أجرى مكتب التقييم في برنامج الأغذية العالمي (البرنامج) ودائرة وضع السياسات والتقييم في مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (المفوضية) التقييم الثاني في رواندا من بين أربعة تقييمات للأثر بغية تحسين المساهمة التي يمكن أن تقدمها المساعدة الغذائية لإيجاد حلول دائمة للاجئين والسكان المضيفين في أوضاع اللاجئين الممتدة.
- 2- ويوضح التقييم التحديات التي ينطوي عليها تأمين حلول دائمة ويوفر تحليلاً مفيداً. ويرحب البرنامج بتوصيات التقييم، ويجري بالفعل تنفيذ العديد منها؛ وتجري مراعاة التوصيات المتوسطة الأجل والطويلة الأجل في الخطط بغية تحسين النتائج والتأثيرات.
- 3- وترد ردود الأمانة في المصفوفة المرفقة.

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن التقييم المشترك بين مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وبرنامج الأغذية العالمي لأثر مساهمة المساعدات الغذائية في إيجاد حلول دائمة للاجئين في الأوضاع الممتدة – رواندا			
التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	آخر موعد للتنفيذ
<b>التنفيذ، ومعايير الإدارة، والنهج البرنامجي</b>			
<p><b>التوصية 1:</b> ينبغي للبرنامج أن يكفل تزويد جميع اللاجئين بحصة غذائية متوازنة ومتنوعة تشمل المحتوى الضروري من المغذيات الدقيقة وسعرات حرارية كافية للصحة والنمو. بالإضافة إلى تنفيذ التوزيع العام للأغذية والتغذية التكميلية الشاملة والموجهة تمثيلاً مع المعايير الموضوعية، ينبغي للبرنامج، بالتعاون مع المفوضية، تحديد الفرص لتحقيق الاستفادة القصوى من استخدام النهج القائمة على الغذاء أو النقد أو القسائم. وبناء على دراسة الجدوى التي أجراها البرنامج، ينبغي إجراء تقييم للسوق، يعقبه مشروع تجريبي لتوفير الدليل عن آثار برنامج النقد/القسائم على الاقتصاد المحلي والأسواق، وعلى توافر الأغذية داخل الأسر.</p>	البرنامج	<p>موافقة.</p> <p>ينطوي النهج الجديد للعملية الممتدة للإغاثة والإنعاش 200343 على شبكات أمان وحصص غذائية متوازنة للسكان الأكثر ضعفاً. وفي حالة وجود قيود على الموارد، فإن تخفيضات الحصص الغذائية ستؤثر على عمليات التوزيع العام للأغذية، ولكن السكان الأكثر تعرضاً سيستمررون في الحصول على المساعدة عن طريق شبكات الأمان. وقد بدأ البرنامج التغذية المدرسية في مدارس مخيمات اللاجئين وفي المدارس المجاورة التي يتعلم فيها تلاميذ من المخيمات.</p> <p>النقد والقسائم: ستحدد دراسة اجتماعية اقتصادية في مخيم جيهمبي نهجاً برنامجياً جديداً يستخدم النقد وأو القسائم. وسيكون القرار رهناً بأوضاع السوق وتوافر الموارد. ومن المتوقع أن يجمع البرنامج بين النقد والأغذية، وسيضمن رصدًا منتظماً لتأثيره على اللاجئين وعلى أوضاع السوق.</p>	قيد التنفيذ ديسمبر/كانون الأول 2012
<p><b>التوصية 2:</b> ينبغي للمفوضية إجراء استقصاءات تغذوية سليمة من الناحية المنهجية في كل مخيم على أساس سنوي – وخاصة الاستقصاء التغذوي الموسع والموحد الذي ينفذ بالتنسيق مع وزارة الصحة، والبرنامج، واليونيسف إذا اقتضت الضرورة. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي للمفوضية والبرنامج، في شراكة مع اليونيسف، ضمان الالتزام بالمبادئ التوجيهية المشتركة بين المفوضية والبرنامج والبروتوكولات الوطنية لوضع وإدارة برامج تغذوية علاجية.</p>	المفوضية	<p>موافقة.</p> <p>تجرى هذه الاستقصاءات التغذوية الآن سنوياً، وهي تتسق مع الاستقصاء التغذوي الموسع والموحد. وقد أجرى آخر هذه الاستقصاءات في أبريل/نيسان 2012 استناداً إلى حدود وضعتها منظمة الصحة العالمية، والبرنامج، والمفوضية. وقد وجد الاستقصاء ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ أن سوء التغذية الحاد الشامل كان ضمن الحدود المقبولة؛</li> <li>◀ وأن التقرم كان خطيراً، إذ بلغ ما بين 30 في المائة و39 في المائة؛</li> <li>◀ وأن نسبة الأنيميا بين الأطفال كانت عالية بدرجة كبيرة، إذ بلغت أكثر من 40 في المائة.</li> </ul>	نفذت

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن التقييم المشترك بين مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وبرنامج الأغذية العالمي لأثر مساهمة المساعدات الغذائية في إيجاد حلول دائمة للاجئين في الأوضاع الممتدة – رواندا			
التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	آخر موعد للتنفيذ
		وتسير بروتوكولات وزارة الصحة لمعالجة سوء التغذية الشديد والحاد على المبادئ الدولية التي تحدد الحالة عن طريق قياس نسبة الوزن إلى الطول لدى الأطفال. وقد قام البرنامج والمفوضية بتدريب شركاء متعاونين، ومنظمة العمل الإنساني الأفريقي، ولجنة اللاجئين الأمريكية، كما نظمت دورات صحية في المخيمات لضمان الالتزام بالمعايير الدولية.	
<b>التوصية 3:</b> ينبغي للمفوضية حشد التمويل لزيادة خيارات سبل كسب العيش بالنسبة للاجئين في المخيمات، وخاصة النساء. ينبغي أن يشمل ذلك تحسين أنشطة المدخرات والقروض الخاصة بالبرامج المولدة للدخل، مع توفير الدعم المالي والمادي والتقني الملائم. وينبغي استهداف اللاجئين لزيادة العدالة في فرص تحقيق الإيرادات.	المفوضية	موافقة. يوصل البرنامج والمفوضية القيام بدعوة مشتركة وجمع الأموال مع الجهات المانحة على المستوى القطري حيث سجلت نجاحات على هذا الصعيد. ستحدد المفوضية أصحاب المصلحة في الأمم المتحدة والسفارات في كينغالي، وستدعو لدعم التوصية. وستلتزم مشاركة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية عن طريق حملات إعلامية. وسيكون جمع الأموال محددًا زمنيًا وسيشمل مؤشرات للتقدم المحرز في حشدھا.	قيد التنفيذ يونيو/حزيران 2013
<b>التوصية 4:</b> ينبغي للبرنامج والمفوضية إنشاء آليات لضمان متابعة توصيات بعثات التقييم المشتركة، وفقا لخطة عمل ذات أولويات محددة.	البرنامج/المفوضية	موافقة. تم توقيع خطة عمل مشتركة وجاري التنفيذ. <ul style="list-style-type: none"> <li>◀ حددت المفوضية والبرنامج في أواخر عام 2011 النطاق الزمني للعمل.</li> <li>◀ حددت أولويات الأنشطة نظرا للموارد المحدودة المتاحة، وتشمل: (1) إعداد تدخلات لشبكة الأمان؛ (2) ونقل المسؤولية عن إدارة الأغذية في المخيمات إلى البرنامج؛ (3) والتحضير لمشروع تجريبي خاص للقوائم بالاشتراك مع المفوضية ووزارة إدارة الكوارث وشؤون اللاجئين.</li> </ul>	قيد التنفيذ

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن التقييم المشترك بين مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وبرنامج الأغذية العالمي لأثر مساهمة المساعدات الغذائية في إيجاد حلول دائمة للاجئين في الأوضاع الممتدة – رواندا			
التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	آخر موعد للتنفيذ
<p><b>التوصية 5:</b> ينبغي للمفوضية والبرنامج الإقلال إلى أدنى حد من استخدام الحطب في الطهي من خلال التوزيع المكثف للمواقد الموفرة للطاقة أو المواقد البديلة، وتوفير كميات كافية من الوقود الملانم بيئياً. توجد بدائل وينبغي استغلالها باعتبارها استراتيجيات مهمة لتحسين الحماية للنساء والفتيات.</p>	المفوضية/البرنامج	موافقة. تدعم المفوضية بناء 4 500 موقد من المواقد الطينية المحسنة في مخيم كيزيبا للحد من حرق الحطب، وتعزز الابتكارات في مجال الحماية البيئية. وإذا نجح المشروع وتوفرت الأموال، فسُكّرر في مخيمات أخرى.	أكتوبر/تشرين الأول 2012
<b>الاستراتيجية الطويلة الأجل والحلول الدائمة</b>			
<p><b>التوصية 6:</b> ينبغي للمفوضية والبرنامج التعاون والتنسيق بصورة أكثر فعالية سعياً للاضطلاع بأنشطة البرمجة المشتركة والتمويل والدعوة من أجل تأمين الدعم الدولي للحلول الدائمة. ينبغي للمفوضية والبرنامج السعي لوضع استراتيجية تمويل مشتركة مع الجهات المانحة، والبحث عن طرق لتتويج قاعدة المانحين.</p>	المفوضية/البرنامج	موافقة. سيُزيد البرنامج والمفوضية من نشاطهما في مجال الدعوة لتوفير تمويل إضافي عن طريق عقد اجتماعات للجهات المانحة، وتنظيم زيارات ميدانية، وتنفيذ التدخلات في إطار مبدأ توحيد الأداء في الأمم المتحدة، مثل النداء المشترك للصندوق المركزي لمواجهة الطوارئ في أيار/مايو 2012 بالنسبة لحالة الطوارئ المتعلقة باللاجئين الجدد.	قيد التنفيذ
<p><b>التوصية 7:</b> ينبغي أن يستهل البرنامج وضع برامج خاصة بالغذاء مقابل العمل/النقد مقابل العمل لتوسيع فرص الدخل أمام اللاجئين، وخاصة الأسر التي ترأسها امرأة والشباب العاطلون، ولتحسين العلاقات الاجتماعية والاقتصادية بين اللاجئين والمجتمعات المضيفة.</p>	البرنامج	موافقة جزئية. يعتقد البرنامج أن الغذاء مقابل العمل والنقد مقابل العمل للسكان المضيفين سيقلل من الأضرار البيئية التي يسببها اللاجئون، ويحسن العلاقات بين اللاجئين والسكان المضيفين. ونظراً لقيود الموارد المتوقعة، والدعم المحدود من جانب الجهات المانحة، يجب تحديد أولويات أنشطة انقاذ الأرواح، ولهذا فليس من الواقعي بالنسبة للبرنامج إدراج هذا المكون في العملية الممتدة الحالية للإغاثة والإنعاش. يوافق البرنامج على أنه ينبغي أن تكون هناك خطط مولدة للدخل في المخيمات لبناء القدرة على الصمود وتحسين الاعتماد على الذات لدى اللاجئين. وسيدعو البرنامج لذلك مع المفوضية وشركاء آخرين.	لا ينطبق

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن التقييم المشترك بين مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وبرنامج الأغذية العالمي لأثر مساهمة المساعدات الغذائية في إيجاد حلول دائمة للاجئين في الأوضاع الممتدة – رواندا			
التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	آخر موعد للتنفيذ
<p><b>التوصية 8:</b> ينبغي للمفوضية والجهات المانحة تحديد سبل زيادة الحصول على الفرص التعليمية، خاصة للبنات، باعتبار ذلك استراتيجية رئيسية لتحقيق حلول دائمة. ينبغي للمفوضية والجهات المانحة تحديد أولويات التمويل لتمكين الأسر من مواجهة تكاليف التعليم الثانوي الكامل – من الفصل 10 إلى الفصل 12 – وفقا لسياسة حكومة رواندا الخاصة بتعميم التعليم. وتعد زيادة فرص حصول البنات على التعليم استراتيجية للحد من العنف القائم على نوع الجنس والتمييز الذي تتعرض له الفتيات البالغات. وينبغي أن تتضمن الاستراتيجية العامة توفير فرص أكبر للالتحاق بالمدارس الوطنية للتدريب المهني والتدريب التقني، وربط التدريب باحتياجات السوق وفرص كسب العيش في رواندا وجمهورية الكونغو الديمقراطية.</p>	<p>المفوضية، بدعم من <b>البرنامج</b> و<b>جهات مانحة</b></p>	<p>موافقة.</p> <p>ليس يوسع المفوضية التأثير على الجهات المانحة بصورة مباشرة، ولكنها ستحاول إقامة شراكات لزيادة الفرص التعليمية لأطفال اللاجئين. وستحسن فرص الحصول على التدريب لاكتساب المهارات المهنية والتقنية. وستسعى المفوضية و<b>البرنامج</b> إلى تحسين وضع الفتيات عن طريق تصميم استجابات أكثر ملائمة تتضمن أنشطة موجهة إليهن.</p> <p>سيوفر مكون التغذية المدرسية في العملية الممتدة الجديدة للإغاثة والإنعاش وجبة مغذية من العصيدة في منتصف الفترة الصباحية للأطفال في الصفوف من الأول إلى التاسع ابتداءً من سبتمبر/أيلول 2012. ويجري العمل على بناء مطابخ.</p> <p>في إطار الميزانية المنقحة، سيحصل تلاميذ الصفوف من الأول إلى التاسع الذين ينتظمون في مدارس خارج مخيمات نيابيهيكي وكيجيمي على وجبات في تلك المدارس.</p>	<p>أكتوبر/تشرين الأول 2014</p> <p>أغسطس/آب – سبتمبر/أيلول 2012</p> <p>أكتوبر/تشرين الأول – نوفمبر/تشرين الثاني 2012</p>
<p><b>التوصية 9:</b> على المدى الطويل، ينبغي للمفوضية و<b>البرنامج</b> اتباع استراتيجيات لتشجيع العودة إلى الوطن أو الاندماج في رواندا. على الرغم من تعقيدات الوضع، من المهم أن يتعاون المجتمع الدولي مع حكومتي رواندا وجمهورية الكونغو الديمقراطية، إلى جانب المفوضية و<b>البرنامج</b> لمواصلة الاستراتيجيات الخاصة بتشجيع العودة إلى الوطن. وستطلب العودة إلى الوطن التزام حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية بضمان إعادة الأراضي الزراعية والمساكن للاجئين العائدين وضمان أمنهم. وبالمثل، ينبغي للمجتمع</p>	<p>المفوضية، بدعم من <b>البرنامج</b></p>	<p>موافقة.</p> <p>ينبغي التصدي لأسباب انعدام الأمن، والنزاع العرقي، وعدم الاستقرار السياسي في منطقة البحيرات الكبرى على المستويات الملائمة. ولا يمكن أن تتم إعادة التوطين إلا بعد أن تُحل المشاكل المرتبطة بملكية الأراضي في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وسيتيح الاستقرار السياسي للأطفال العودة إلى المدارس.</p> <p>ستواصل المفوضية و<b>البرنامج</b> رصد الحالة السياسية والأمنية الإقليمية وتحديد حلول دائمة للاجئين في رواندا. وتعد إعادة التوطين خيارا غير واقعي بسبب انعدام الأمن الحالي في مقاطعتي كيفو.</p>	<p>قيد التنفيذ</p>

رد الإدارة على التوصيات الواردة في التقرير الموجز عن التقييم المشترك بين مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وبرنامج الأغذية العالمي لأثر مساهمة المساعدات الغذائية في إيجاد حلول دائمة للاجئين في الأوضاع الممتدة – رواندا

التوصيات	جهة التنفيذ	رد الإدارة والإجراء المتخذ	آخر موعد للتنفيذ
الدولي، إلى جانب حكومة رواندا، والمفوضية، والبرنامج وضع استراتيجيات للتغلب على المعوقات التي تعترض الاندماج المحلي، بما في ذلك التمويل المقدم من المانحين لتسهيل الاندماج عن طريق دعم سبل كسب العيش للاجئين.			
<b>التوصية 10:</b> ينبغي للجهات المانحة التي تدعم برامج اللاجئين تخصيص نسبة أكبر من الأموال من أجل الاعتماد الذاتي وتحقيق حلول دائمة للاجئين. ينبغي حث الجهات المانحة على إزالة الحواجز المتعلقة بقيود التمويل، ودعم الحلول الدائمة الطويلة الأجل في كل من جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا. فالدعم القوي والاستباقي من جانب الجهات المانحة من شأنه أن يساعد على إزالة العقبات التي تواجهها المفوضية والبرنامج عند تنفيذ الأنشطة التي تهدف إلى تحقيق الحلول الدائمة والاعتماد الذاتي للاجئين.	الجهات المانحة بالتعاون مع المفوضية/البرنامج	موافقة جزئية. يدرك البرنامج والمفوضية صعوبة حشد الأموال لتحقيق الاعتماد على الذات بصورة محسنة، وإيجاد حلول دائمة. ونحن نوافق على أن وضع رؤية طويلة الأجل بين الجهات المانحة يمكن أن يحقق حلولاً دائمة. وقد يتسنى توفير تمويل إضافي لتشجيع الاعتماد على الذات وإيجاد حلول دائمة. لا توافق إدارة البرنامج بصورة كاملة على هذه التوصية، لأن تخصيص نسبة كبيرة من التمويل من أجل الاعتماد على الذات بالنسبة للاجئين وإيجاد حلول دائمة سيخفض المبالغ المتاحة لدعم إنقاذ الأرواح. وهذا ليس مستصوباً نظراً لتدفقات اللاجئين الحالية، خاصة لأن عملية اللاجئين كانت ممولة على نحو غير كافٍ خلال السنوات الخمس الماضية. وسيكون التنفيذ رهناً بتوافر التمويل، على أن تكون الأموال تكميلية وليست مقطوعة من مخصصات دعم إنقاذ الأرواح والاستجابات لحالات الطوارئ.	قيد التنفيذ

